

Applicant' s Guideline of Gunma University

Students Exchange Program (Inbound) April 2016/ October 2016

2016年4月/2016年10月受入 群馬大学 交換留学制度 募集要項

1 Qualifications 応募条件

(1) Students must be enrolled in a sister university of Gunma University and after 6 months to one year as an exchange student in the university, students are to return to their university in their own country.

(1)身分:群馬大学での留学期間中は、協定大学に所属し、半年又は1年間の本学留学後はその所属大学 に戻る者。

(2) Language Ability 言語能力

Since lectures in most of the classes in the bachelor's course are carried out in Japanese, exchange students should have sufficient Japanese ability to understand the lectures.

As a general rule, exchange students should have passed the Level N2 or Level N1 of the Japanese Proficiency Test (JLPT).

At Kiryu campus of science and technology, students who have not achieved a level of English ability commensurate with a graduate school level and/or a level of Japanese equivalent to the Level N2 of the JLPT will be discouraged from taking further courses and/or pursuing research activities.

At Aramaki campus, exchange students whose Japanese language ability evaluates at either JLPT Level N2 or passed Level N3 should take the Intermediate Japanese Course of Liberal Arts consisting of 13 classes per week during the 16 week in fall 2016. The course will be credited.

本学の通常の学部レベル授業は日本語で行われるため、日本語能力検定試験を基準とした場合、N2合格またはN1受験相当の日本語能力がないと、授業を理解することは困難です。

桐生地区(理工学部)の交換留学生は、大学院レベルでは相応の英語能力、学部レベルではN2合格以上の日本語能力がないと、授業履修や研究に支障が生じます。

荒牧地区(教育学部及び社会情報学部)の交換留学生で、渡日時にN3合格からN2受験相当の日本語能力の場合には、教養教育の入門日本語コースを受けます。このコースは2016秋に開講し1週間に13クラスで16週間のコースです。単位化されません。

2 Application Deadline 提出期限

※Students must be nominated by their home university. ※所属大学を通じて申請

します。

Starts on April 2016 (First Semester 2016) : until December 21, 2015

Starts on October 2016 (Second Semester 2016) : until March 31, 2016

2016年4月(2015前期)開始: 2015年12月21日まで

2016年10月(2015後期)開始: 2016年3月31日まで

3 Required Documents 提出書類

- | | |
|--|-------------|
| (1) 5-page Exchange Student Application Form | 申請書 5枚 |
| (2) Study plan / research plan 1 copy | 学習/研究計画書 1枚 |
| (3) Certificate of Enrollment (in home university) | 所属大学の在学証明書 |
| (4) Transcript (in home university) | 所属大学の成績証明書 |
- *The certificate of (3) and (4) should be attached with English or Japanese translation.
*(3)と(4)の証明書は和文か英文の訳文を添付してください。
- | | |
|---|----------|
| (5) Recommendation letter by a supervisor | 指導教員の推薦書 |
|---|----------|
- (6) A copy of your transcript for the Japanese Language Proficiency Test (JLPT), and/or a written opinion from your Japanese language instructor at his/her university.
日本語能力試験(JLPT)の成績表写又は原籍大学の日本語の先生による意見書
- (7) (When possible) test score's certificate (TOEFL, TOEIC, IELTS, etc.)
[あれば]英語能力を示す証明書(TOEFL, TOEIC, IELTSなど)
- (8) Proof of sufficient funds for financial support or a financial statement from the student's guarantor/financial supporter 経費支弁を示す書類(銀行の残高証明書等)
It costs a minimum of 80,000 yen per month to live in Gunma. Be sure to arrange for sufficient financial preparations.
Please attach a Certificate of Bank Balance indicating an adequate amount of funds with your COE application.
留学するには毎月生活費として約80,000円の費用はかかります。事前の資金準備を確実に行ってください。経費支弁能力の証明として相当額の証明を添付してください。
- | | |
|---|------------------------|
| (9) 3-sheet application of Certificate of Eligibility | 在留資格認定証明書交付申請書
3シート |
|---|------------------------|
- (10) Three passport-size photographs, for the application sheet, visa procedures, and student ID card each. 顔写真3枚(本申請書、在留資格申請及び学生証明手続用)

4 - 1 . Outline of Gunma University 群馬大学の概要

http://www.gunma-u.ac.jp/english/html/aboutus_001.html

<http://www.cier.gunma-u.ac.jp/page1/annai2015.pdf>

4 - 2. **2016 Academic Calendar** 学年暦

First Semester / Early April, 2016 ~ early August, 2016 (16 weeks)

Summer Vacation / Middle August, 2016~September 30, 2016

Second Semester / October 1, 2016 ~ Early February, 2017 (16 weeks)

Spring Vacation / Middle February, 2017 ~ March 31, 2017

前期 2016年4月初旬~2016年8月上旬(16週間)、夏期休業8月中旬~9月30日

後期 2016年10月1日~2017年2月上旬(16週間)、春期休業2月中旬~3月31日

4 - 3. **Credits and Transcript** 単位認定、成績証明書

- Each class is held for 1.5 hours once a week. Classes meet 16 times in one semester.
- Two credits are given for each class in the student's major subjects and general education. However only 1 credit is given for language classes such as Japanese and English.
- Gunma University credits are given for "Intermediate Japanese Course" in Aramaki while "Supplement Japanese Classes" held by the Center for International Education and Research (CIER) are not. CIER issues a certificate of class evaluation with no credits if student applies.
- Be sure to confirm these details of the accreditation with your home university's faculty officer in advance. Applicants may also contact senior students who experienced this program at Gunma University in order to take advantage of the credit information.
- The transcript for the first semester is issued at the late September and in late March for the second semester. Exchange students at the undergraduate level cannot register for classes in Graduate School. Exchange students at the graduate school level may also audit undergraduate courses, but they will not receive credit or grades for their work.
- 1クラスは週1回1.5時間で、1学期で15回行われます。
- 専門科目や教養教育の授業の大半は1クラス2単位です。但し、語学の授業(日本語、英語、その他の言語)は1単位と認定します。
- 荒牧の入門日本語コースの授業は群馬大学が単位認定します。一方、昭和及び桐生キャンパスで開講する国際教育・研究センター(CIER)の補講日本語の授業は単位認定しません。希望すれば、国際教育・研究センターが成績評価を示した証明書を発行します。
- 単位認定が必要な方は事前に、所属大学と確認をしておいてください。また、群馬大学での交換留学を経験した先輩から情報を得てください。
- 前期の成績証明書は9月下旬に、後期の成績証明書は3月下旬に各学部が発行します。

- ・ 原則として、学部レベルの交換留学生は大学院レベルの授業を受けることは出来ません。また、大学院レベルの交換留学生は、学部レベルの授業を聴講することはできますが、単位及び成績を取得することはできません。

4-4 **Data of Inbound Exchange Students** 交換留学(受入)実績

See the page 18 of “Admission Guide”

<http://www.cier.gunma-u.ac.jp/page1/annai2015.pdf>

5 **Accommodations** ~International House and off-campus rental apartments~

住居 ~国際交流会館と民間アパート~

As limitation of rooms' number, one student from one sister university in Aramaki campus can live in the International House while two from one sister university in Kiryu. Submit the application form from the following sites.

国際交流会館は部屋数が限られているため、原則として、荒牧地区では1協定校から1名が入居できます。桐生地区では1協定校から2名まで入居できます。入居希望の方は下サイトにある申請書を提出してください。

入居できない場合はキャンパス近くの民間アパートに入居します。

English site <http://www.cier.gunma-u.ac.jp/english/page1/money.html#5>

Japanese site <http://www.cier.gunma-u.ac.jp/page1/jukyo.html>

6 **Contact Address** 連絡先

Administration: International Exchange Office, Gunma University

E-mail: g-exchange@jimu.gunma-u.ac.jp

TEL: +81 27 220 7627, FAX: +81 27 220 7630

ADDRESS: 4-2 Aramaki-machi, Maebashi-City, Gunma, 371-8510, JAPAN

* For further details, refer to: <http://www.cier.gunma-u.ac.jp/english/index.html>

* Please send any questions to Gunma University through a contact person in your

: 事務担当: 群馬大学国際交流課

(住所: 〒371-8510 日本国群馬県前橋市荒牧町4-2)

* 群馬大学国際教育・研究センターのホームページを参照してください。

<http://www.cier.gunma-u.ac.jp/>

* 質問がある場合は、所属大学を通じて連絡してください。